



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Hűtő-/fagyasztó- kombináció

KFN96APEA

[hu] Használati útmutató

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság.....	4	6.5 Ajtópolc	16
1.1 Általános útmutatások.....	4	6.6 Tartozékok.....	16
1.2 Rendeltetésszerű használat	4	7 A kezelés alapjai	17
1.3 A használók körének korlátozása	4	7.1 A készülék bekapcsolása	17
1.4 Biztonságos szállítás	4	7.2 Üzemeltetési útmutató.....	17
1.5 Biztonságos telepítés	5	7.3 A készülék kikapcsolása.....	17
1.6 Biztonságos használat	6	7.4 Hőmérséklet beállítása.....	17
1.7 Sérült készülék	8	7.5 Billentyűzár (gyerekzár).....	18
2 Anyagi károk elkerülése	10	8 Kiegészítő funkciók	18
3 Környezetvédelem és takarékosság	10	8.1 Szupererős hűtés	18
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	10	8.2 Szupererős fagyasztás	18
3.2 Energiamegtakarítás	10	8.3 Energiatakarékos üzemmód ...	19
4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...	11	8.4 Sabbat üzemmód	19
4.1 A csomagolás tartalma	11	9 Riasztás	19
4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok.....	11	9.1 Ajtóriasztás	19
4.3 A készülék felszerelése.....	12	9.2 Hőmérséklet-riasztás	19
4.4 A készülék előkészítése az első használatra	12	10 Home Connect	20
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása	12	10.1 A Home Connect alkalmazás beállítása.....	21
5 Ismerkedés	13	10.2 Home Connect beállítása.....	21
5.1 Készülék	13	10.3 A jelerősség ellenőrzése	21
5.2 Kezelőfelület	14	10.4 A Home Connect szoftver frissítésének telepítése	22
6 Felszereltség	15	10.5 Home Connect beállítások visszaállítása.....	22
6.1 Polc.....	15	10.6 Távdiagnosztika.....	22
6.2 Tárolórekesz.....	15	10.7 Adatvédelem	23
6.3 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval	15	11 Hűtőtér	23
6.4 Vaj- és sajtrekesz	16	11.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben.....	23
		11.2 Hűtési zónák a hűtőtérben	23

12 Fagyasztótér.....	24
12.1 Fagyasztási teljesítmény.....	24
12.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása	24
12.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben	24
12.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához.....	24
12.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága -18 °C-on	25
12.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei.....	25
13 Leolvasztás.....	25
13.1 Hűtőtér leolvasztása	25
13.2 Fagyasztótér leolvasztása	25
14 Tisztítás és ápolás	25
14.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz	25
14.2 A gép tisztítása	26
14.3 A felszerelés elemeinek eltávolítása	27
14.4 A készülék alkatrészeinek kicserélése.....	28
15 Zavarok elhárítása.....	29
15.1 Áramkimaradás	32
15.2 Készülék öntesztjének elvégzése	32
16 Tárolás és ártalmatlanítás	32
16.1 A készülék üzemén kívül helyezése.....	32
16.2 A régi készülék ártalmatlanítása	33
17 Vevőszolgálat.....	33
17.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)	33
18 Műszaki adatok	34
19 Megfelelőségi nyilatkozat	34



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására, illetve jégkocka készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

1.4 Biztonságos szállítás

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- Ne emelje meg egyedül a készüléket.

1.5 Biztonságos telepítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.

- ▶ A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.

- ▶ Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

1.6 Biztonságos használat

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.

- ▶ A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.
- ▶ A keményre fagyott élelmiszert tompa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza szét.

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- ▶ Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- ▶ Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközök szétrobbanhatnak.

- ▶ Ne tároljon szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközöket a fagyasztótérben.

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

A készülék felbillenhet.

- ▶ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fagysérülések veszélye!

A mélyhűtött élelmiszerekkel és a hideg felületekkel való érintkezés hideg által okozott sérülésekhez vezethet.

- ▶ A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből.
- ▶ Kerülje a bőr hosszabb érintkezését a fagyasztott áruval, jéggel és a fagyasztótér felületeivel.

⚠ VIGYÁZAT – Egészségkárosodás veszélye!

Az élelmiszerek okozta szennyeződések elkerüléséhez vegye figyelembe a következő útmutatásokat.

- ▶ Ha az ajtót hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkeznek az élelmiszerekkel, illetve a hozzáférhető lefolyórendszerekkel.

- ▶ A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerrel, és ne is csepegjen ezekre.
- ▶ Ha a hűtő-/fagyasztógép hosszabb ideig üresen áll, a kapcsolja ki, olvassza le és tisztítsa meg a készüléket, az ajtót pedig hagyja nyitva a penészképződés elkerülésére.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Ha a savas élelmiszerek alumíniummal lépnek érintkezésbe, akkor az alumíniumionok átkerülhetnek az élelmiszerekbe.

- ▶ Ne fogyasszon szennyezett élelmiszereket.

1.7 Sérült készülék

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 33*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▶ A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- ▶ Szellőztesse ki a helyiséget.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 17*
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 33*

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM!

Ha tolva mozgatja a készüléket, annak nagy súlya vagy a görgők dőlése károsíthatja a padlót.

- ▶ A készüléket ezért molnárkocsin szállítsa.
- ▶ A készülék mozgatásánál használjon padlóvédő alátétet, és ne mozogjon cikcakkban.

A készülék ajtajának zárásakor az ajtó felhajtott záróeleme károsíthatja a készüléket.

- ▶ Soha ne hajtsa fel kézzel az ajtó záróelemét.
- ▶ Ha az ajtó záróeleme fel van hajtva, hajtsa le, mielőtt bezárná a készülék ajtaját.

Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a készüléket, a lábamatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.

- ▶ Ne lépjen vagy támaszkodjon a készülékre, a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtótömítések porózussá válhatnak.

- ▶ A műanyag alkatrészeket és az ajtótömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Savas élelmiszerekkel érintkezve az alumínium reakcióba lép.

- ▶ Ne tároljon csomagolás nélküli élelmiszert a készülékben.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▶ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A felállítási hely kiválasztása

- A készüléket óvja a közvetlen nap-sugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
 - 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.
 - 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.
- A külső szellőzőnyílásokat ne takarja le és ne torlaszolja el.

Energiamegtakarítás a használat során

Megjegyzés: A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőnyílásokat soha ne takarja le vagy zárja el.
- A megvásárolt élelmiszereket hűtőtaszkában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.
- A meleg élelmiszereket és italokat hagyja lehűlni, mielőtt behelyezné őket.

- A mélyhűtött áru hidegét kihasználhatja, ha felengedéshez a mélyhűtött árut a hűtőtérbe rakja.
- Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.
- A poros külső szellőzőrácsokat tisztítsa meg porszívóval.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag. Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz → *Oldal 33*.

A csomag részei:

- Álló készülék
- Felszereltség és tartozékok¹
- Szerelési anyag
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok²
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk
- Információk a Home Connect-ről

4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

FIGYELMEZTETÉS Robbanásveszély!

Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.

- ▶ A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 m³/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható. → "Készülék", Ábra **1/4**, Oldal 13

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 165 kg is lehet. Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.

Megengedett helyiséghőmérséklet

A megengedett helyiséghőmérséklet a készülék klímaosztályától függ. A klímaosztály az adattáblán látható. → "Készülék", Ábra **1/4**, Oldal 13

Klímaosztály	Megengedett helyiséghőmérséklet
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

A készülék a megengedett helyiséghőmérsékleten belül teljesen működőképes.

Ha az SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb helyiséghőmérsékleten működtetik, 5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

¹ A készülék kivitelétől függően

² Nem minden országban

Egymás fölötti és egymás melletti elhelyezés

Ha két hűtő-/fagyasztókészüléket kíván egymás fölé vagy egymás mellé állítani, akkor a készülékek között legalább 150 mm-es távolságot kell hagyni. A kiválasztott készülékek felállítása minimális távolság nélkül is lehetséges. Erről kérdezze márkakereskedőjét vagy konyhatervezőjét.

4.3 A készülék felszerelése

- ▶ A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. → *Oldal 26*

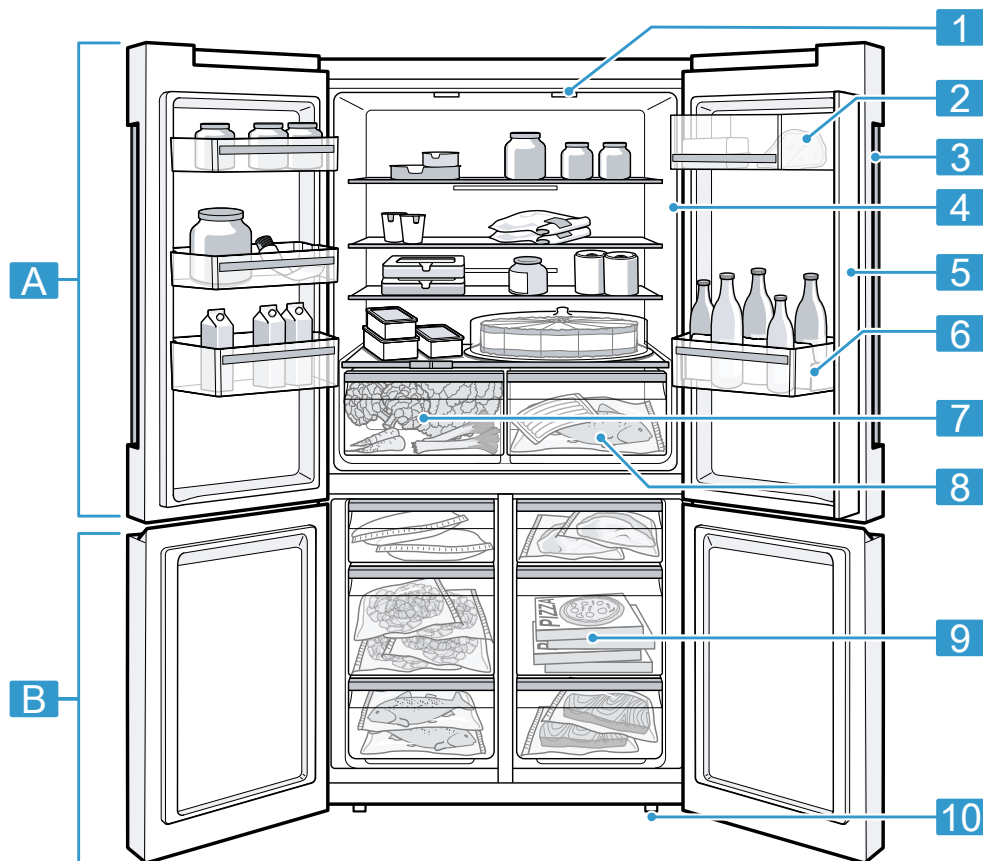
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A hálózati csatlakozóvezeték készülékdugóját dugja a készüléken található aljzatba.
 2. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza. → "Készülék", Ábra **1/4**, Oldal 13
 3. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.
- ✓ A készülék most üzemkész.

5 Ismerkedés

5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



1

- | | |
|----------|-------------------------|
| A | Hűtőtér → Oldal 23 |
| B | Fagyasztótér → Oldal 24 |
| 1 | Világítás |

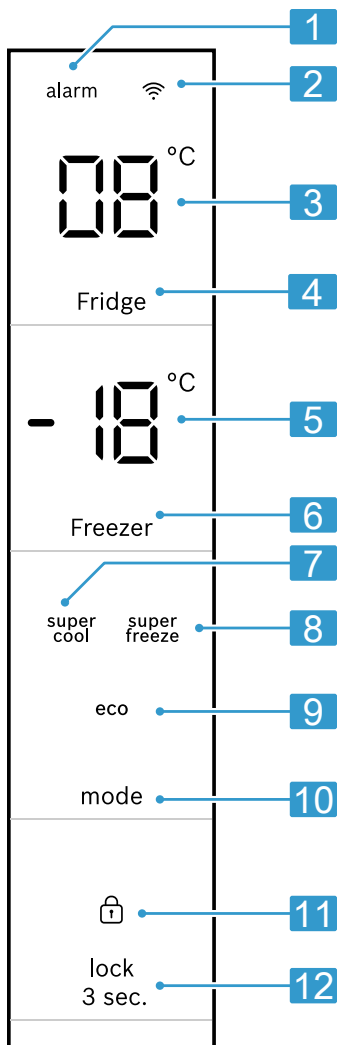
- | | |
|----------|----------------------------------|
| 2 | Vaj- és sajtrekesz
→ Oldal 16 |
| 3 | Kezelőmező → Oldal 14 |
| 4 | Típus tábla → Oldal 34 |

- 5** Ajtó-záróelem kondenzáció elleni védelemmel → *Oldal 10*
- 6** Ajtópolc nagy palackokhoz → *Oldal 16*
- 7** Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval → *Oldal 15*
- 8** Tárolórekesz → *Oldal 15*
- 9** Fagyasztótartály → *Oldal 27*
- 10** Becsavarható láb

Megjegyzés: A készülék és az ábrák a felszereltségtől és a mérettől függően eltérhetnek egymástól.

5.2 Kezelőfelület

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



2

- 1** alarm - világít, ha a riasztás be van kapcsolva.

- | | |
|----|---|
| 2 |  világít, ha a Home Connect alkalmazáson keresztül beállították a felhasználó által meghatározott beállításokat. További információkat a Home Connect alkalmazásban talál. |
| 3 | A hűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban. |
| 4 | Fridge beállítja a hűtőtér hőmérsékletét. |
| 5 | A fagyasztótér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban. |
| 6 | Freezer beállítja a fagyasztótér hőmérsékletét. |
| 7 |  - világít, ha be van kapcsolva a következő: Szupererős hűtés. |
| 8 |  - világít, ha be van kapcsolva a következő: Szupererős fagyasztás. |
| 9 | eco - világít, ha be van kapcsolva az Energiatakarékos üzemmód. |
| 10 | A(z) mode gomb kiegészítő funkció kiválasztására szolgál. |
| 11 |  - világít, ha a billentyűzár be van kapcsolva. |
| 12 |  be- vagy kikapcsolja a billentyűzárat a kezelőfelületen. |

6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

6.1 Polc

A polc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki a polcot, és helyezze vissza más szintre.

→ "A polc eltávolítása", Oldal 27

6.2 Tárolórekesz

A tárolórekeszben alacsonyabb a hőmérséklet, mint a hűtőtérben. Időnként előfordulhatnak 0 °C alatti hőmérsékletek.

Ahhoz, hogy 0 °C közeli hőmérséklet legyen a tárolórekeszben, állítsa a hűtőtér hőmérsékletét 2 °C-ra.

→ Oldal 17

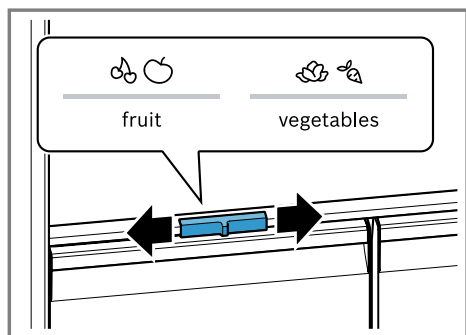
A tárolórekesz alacsonyabb hőmérsékletén tárolja a romlandó élelmiszereket, pl. a halat, húst és kolbászt.

6.3 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval

A gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben tároljon csomagolás nélküli friss gyümölcsöt és zöldséget.

A felvágott gyümölcsöt, zöldséget letakarva vagy légmentesen becsomagolva tárolja.

A nedvességszabályozó segítségével szabályozni lehet a levegő páratartalmát a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben. Így a friss gyümölcsöt és zöldséget a hagyományos tároláshoz képest akár kétszer hosszabb ideig is lehet tárolni.



A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz páratartalmát a nedvességszabályozó eltolásával a benne tárolt élelmiszerek fajtája és mennyisége szerint állítsa be:

- Alacsony páratartalmat 🍏🍊, ha túlnyomórészt gyümölcsöt, vegyes élelmiszereket vagy nagy mennyiségű élelmiszert tárol.
- Magas páratartalmat 🥦🥕, ha túlnyomórészt zöldséget vagy kis mennyiségű élelmiszert tárol.

A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben.

A kondenzvizet törölje le száraz törölkendővel, és a nedvességszabályozó segítségével állítson be alacsony páratartalmat.

A hidegre érzékeny gyümölcsöket és zöldségeket, pl. ananászt, banánt, citrusféléket, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát a készüléken kívül tárolja 8 °C és 12 °C közötti hőmérsékleten a minőség és aroma megőrzése érdekében.

6.4 Vaj- és sajtrekesz

A vajat és a kemény sajtokat a vaj- és sajtrekeszben tárolja.

6.5 Ajtópolc

Az ajtópolc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki az ajtópolcot, és helyezze vissza más szintekre.

→ "Az ajtópolc eltávolítása", Oldal 27

6.6 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

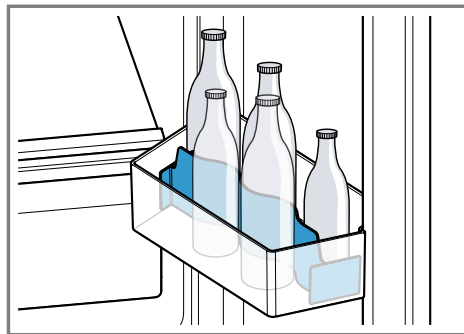
Készülékének tartozékai a modelltől függenek.

Tojástartó polc

Tárolja biztonságosan a tojásokat a tojástartó polcon.

Palacktartó

A palacktartó megakadályozza a palackok eldőlését az ajtó nyitásakor és zárásakor.



Jégkockatartó

A jégkockatartó jégkocka készítésére alkalmas.

Jégkocka készítése

A jégkockák készítéséhez kizárólag ivóvizet használjon.

1. Töltse meg a jégkockatartót $\frac{3}{4}$ részig csapvízzel, majd helyezze a fagyasztótérbe.

Az erősen lefagyott jégkockatartót csak tompa tárggyal, például kanálnyéllel vegye ki.

2. A jégkockák oldásához tartsa a jégkockatartót rövid ideig folyó víz alá, vagy kissé csavarja meg.

7 A kezelés alapjai

7.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 12*
- ✓ A készülék hűteni kezd.
- ✓ Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelző villog, és világít az alarm gomb, mert a fagyasztótér még túlságosan meleg.
2. Az alarm elemmel kapcsolja ki a figyelmeztető hangjelzést.
- ✓ A alarm gomb világítása kialszik, amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. → *Oldal 17*

7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet. Ne helyezzen be élelmiszert addig, amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- A készülék időnként enyhén felmelegíti a készülékház frontját és oldalfalait. Ez meggátolja a kondenzvíz keletkezését.

- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.
- A készülék hőmérséklete a következő körülmények függvényében változik:
 - a készülék kinyitásának gyakorisága
 - betöltési mennyiség
 - a frissen berakott élelmiszerek hőmérséklete
 - környezeti hőmérséklet
 - közvetlen napfény

7.3 A készülék kikapcsolása

- ▶ Válassza le a készüléket a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot a biztosítószekrényben.

7.4 Hőmérséklet beállítása

A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a Fridge gombot, amíg a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet.
- A hűtőtér ajánlott hőmérséklete 4 °C.

Fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a Freezer gombot, amíg a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet.
- A fagyasztótér ajánlott hőmérséklete -18 °C.

7.5 Billentyűzár (gyerekzár)

A billentyűzár meggátolja, hogy a készüléket nemkívánatos módon vagy helytelenül kezeljék.

Billentyűzár bekapcsolása

- ▶ 3 másodpercig tartsa nyomva a  gombot. lock 3 sec.
- ✓  világít.

Billentyűzár kikapcsolása

- ▶ 3 másodpercig tartsa nyomva a  gombot. lock 3 sec.
- ✓  kialszik.

8 Kiegészítő funkciók

Ismerje meg, milyen kiegészítő funkciókkal rendelkezik a készüléke.

8.1 Szupererős hűtés

A Szupererős hűtés esetén a hűtőtér a lehető leghidegebbre hűt. Kapcsolja be a Szupererős hűtés funkciót, mielőtt nagy mennyiségű élelmiszert helyez be.

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős hűtés funkció, megnövekedhet a zajszint.

Szupererős hűtés bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **mode** gombot többször, amíg a ^{super}cool világítani nem kezd.
- ✓ **5U** világít a hőmérséklet-kijelzőn (hűtőtér).

Megjegyzés: Mintegy 6 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Szupererős hűtés kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a **mode** gombot, amíg a következő ki nem alszik: ^{super}cool.
- ✓ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

8.2 Szupererős fagyasztás

A Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér a lehető leghidegebbre hűt.

Kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót 1-2 órával azelőtt, hogy 2 kg-nál nagyobb mennyiségű élelmiszert helyezne be a fagyasztótérbe. A fagyasztási teljesítmény kihasználásához használja a Szupererős fagyasztás funkciót.

→ "Fagyasztási teljesítmény előfeltételei", Oldal 24

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős fagyasztás funkció, megnövekedhet a zajszint.

Szupererős fagyasztás bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **mode** gombot többször, amíg a ^{super}freeze világítani nem kezd.
- ✓ **5U** világít a hőmérséklet-kijelzőn (fagyasztótér).

Megjegyzés: Mintegy 8 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Szupererős fagyasztás kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a **mode** gombot, amíg a következő ki nem alszik: ^{super}freeze.
- ✓ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

8.3 Energiatakarékos üzemmód

Az energiatakarékos üzemmóddal átkapcsolja a készüléket energiatakarékos üzembe.

A készülék automatikusan módosítja a hőmérsékletet.

Hűtőtér	8 °C
Fagyasztótér	-16 °C

Az energiatakarékos üzemmód bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **mode** gombot többször, amíg a **eco** világítani nem kezd.

Az energiatakarékos üzemmód kikapcsolása:

- ▶ Nyomja meg annyiszor a **mode** gombot, amíg a következő ki nem alszik: **eco**.
- ✓ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

8.4 Sabbat üzemmód

Annak érdekében, hogy a készüléket sabbat idején is használni tudja, a Sabbat üzemmód minden olyan funkciót kikapcsol, amelyre nincs feltétlenül szükség.

A Sabbat üzemmód közben a következő funkciók ki vannak kapcsolva:

- Szupererős hűtés
- Szupererős fagyasztás
- Riasztás
- Belső világítás
- Akusztikus jelzések
- Üzenetek a kezelőfelületen

Megjegyzés: A(z) Sabbat üzemmód esetén a kezelőfelület világítása kikapcsol. A(z) Fridge világít.

Sabbat üzemmód bekapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a Fridge gombot 15 másodpercig, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.
- ✓ **5b** világít.

Megjegyzés: Mintegy 80 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Sabbat üzemmód kikapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a Fridge gombot 15 másodpercig, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.

9 Riasztás

9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás. Figyelmeztető hangjelzés hallatszik és villog a alarm gomb.

Az ajtóriasztás kikapcsolása

- ▶ Csukja be a készülék ajtaját, vagy nyomja meg a kezelőmező egy tetszőleges érintőmezőjét.
- ✓ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.
- ✓ Az alarm kialszik.

9.2 Hőmérséklet-riasztás

Ha a fagyasztótérben túl meleg van, bekapcsol a hőmérséklet-riasztás. Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a beállított hőmérséklet (fagyasztótér) és a alarm.

VIGYÁZAT

Egészségkárosodás veszélye!

Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▶ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▶ Csak főzve vagy sűtve fagyassza le újra.
- ▶ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

A hőmérséklet-riasztás a következő esetekben kapcsolhat be:

- Amikor a készüléket üzembe helyezik.
Csak akkor rakjon be élelmiszert, ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.
- Amikor nagy mennyiségű friss élelmiszert helyeznek be.
Nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
- Amikor a fagyasztótér ajtaja túl hosszú ideig van nyitva.
Ellenőrizze, hogy a mélyhűtött áru meg- vagy felolvadt-e.

Hőmérséklet-riasztás kikapcsolása

- ▶ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.
- ✓ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.
- ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelző rövid ideig a fagyasztótérben mért legmagasabb hőmérsékletet mutatja. A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn ezután újra a beállított hőmérséklet jelenik meg.
- ✓ Ettől az időponttól kezdve újból meghatározásra és eltárolásra kerül a legmagasabb hőmérséklet.

- ✓ Az alarm gomb addig világít, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet.

10 Home Connect

Ez a készülék hálózatra kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil eszközzel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse.

A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-e a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: www.home-connect.com.

A Home Connect funkció használatához először hozza létre a kapcsolatot az otthoni WLAN-hálózattal (Wi-Fi¹) és a Home Connect alkalmazással.

A készülék bekapcsolása után várjon legalább 2 percet, amíg befejeződik a készülék belső inicializálása. Csak ezután üzemelje be a Home Connect funkciót.

A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. A beállítások elvégzéséhez kövesse a Home Connect alkalmazásban adott utasításokat.

Tippek

- Ehhez tekintse meg a mellékelt Home Connect dokumentációt.
- Vegye figyelembe a Home Connect alkalmazásban megjelenő útmutatásokat is.

Megjegyzések

- Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról,

¹ Wi-Fi a Wi-Fi Alliance bejegyzett védjegye.

hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.

→ "Biztonság", Oldal 4

- A készüléken végrehajtott műveletek mindig elsőbbséget élveznek. Ez idő alatt nem lehetséges a Home Connect alkalmazással való működtetés.

10.1 A Home Connect alkalmazás beállítása

1. Telepítse a mobil eszközre a Home Connect alkalmazást.



1

2. Indítsa el a(z) Home Connect alkalmazást, és üzemelje be a hozzáférést a(z) Home Connect számára. A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton.

10.2 Home Connect beállítása

Követelmények

- A(z) Home Connect alkalmazás a mobil eszközön érhető el.
- A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).

1. Nyissa meg a Home Connect alkalmazást, és olvassa be a következő QR-kódot.



2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

10.3 A jelerősség ellenőrzése

A jelerősséget akkor kell ellenőrizni, ha nem sikerül kapcsolatot létesíteni.

1. Tartsa lenyomva a Freezer gombot 15 másodpercig.
- ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a következő: **1n**.
2. Nyomja meg többször a Freezer gombot, amíg a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik a **5l**.
- ✓ A (hűtőházhoz tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik egy érték **0** (nincs vétel) és **3** (teljes vétel) között.

Megjegyzés: A jelerősségnek legalább **2** értéken kell lennie.

Vétel javítása

Ha a jelerősség túl alacsony, akkor megszakadhat a kapcsolat.

- Végezze el az alábbi megoldási lehetőségek egyikét:

¹ Az Apple App Store és az Apple App Store Logo az Apple Inc. bejegyzett védjegyei. A Google Play és a Google Play Logo a Google LLC bejegyzett védjegyei.

- Állítsa közelebb egymáshoz a routert és a hűtőkészüléket.
- Győződjön meg róla, hogy a kapcsolatot nem zavarják-e árnyékoló falak.
- A jel erősítéséhez telepítsen repeater egységet.

10.4 A Home Connect szoftver frissítésének telepítése

A készülék rendszeresen frissítéseket keres a Home Connect szoftverhez.

Megjegyzés: Ha frissítések érhetőek el, akkor a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik **ÜP**. Ha szeretné megszakítani a frissítést, és a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőt vissza kívánja állítani a beállított hőmérsékletre, akkor nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.

1. Tartsa lenyomva a Freezer gombot 15 másodpercig.
 - ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a következő: **£n**.
2. Nyomja meg annyiszor a Freezer/ gombot, amíg a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik ez: **ÜP**, a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn pedig ez: **ÜF**.
3. Nyomja meg a Fridge gombot.
 - ✓ A (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik egy animáció.
 - ✓ Megtörténik a frissítés telepítése.
 - ✓ Telepítés közben a kezelőfelület blokkolva van.
 - ✓ Sikeres telepítés esetén a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik **Ün**.
4. Amennyiben a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik **£r**, akkor a készülék nem tudta telepíteni a frissítést.

- Ismételje meg az eljárást később.

5. Ha több próbálkozás után sem sikerül befejezni a frissítést, akkor a vevőszolgálathoz → *Oldal 33* forduljon.

10.5 Home Connect beállítások visszaállítása

Ha problémák merülnek fel a készüléke otthoni WLAN hálózatra (WiFi) történő csatlakoztatása során, vagy ha a készülékét egy másik otthoni WLAN hálózatra (WiFi) szeretné csatlakoztatni, akkor visszaállíthatja a Home Connect beállításokat.

1. Tartsa lenyomva a Freezer gombot 15 másodpercig.
 - ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a következő: **£n**.
2. Nyomja meg annyiszor a Freezer/ gombot, amíg a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik ez: **r£**, a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn pedig ez: **ÜF**.
3. Nyomja meg a Fridge gombot.
 - ✓ A (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn kb. 15 másodpercig egy animáció jelenik meg.
 - ✓ A (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a következő: **Ün**.
- ✓ A Home Connect beállítások visszaállítása megtörtént.

10.6 Távdiagnosztika

A vevőszolgálat a távdiagnosztika segítségével hozzáférhet a készülékhez, amennyiben Ön erre irányuló kérésrel fordul a vevőszolgálathoz, a készülék csatlakozott a Home Connect

szerverhez, valamint a távdiagnosztika az adott országban rendelkezésre áll.

Tipp: További információt, illetve útmutatást a távdiagnosztika elérhetőségével kapcsolatban a weboldal Segítségnyújtás és támogatás részén talál: www.home-connect.com.

10.7 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

11 Hűtőtér

A hűtőtérben húst, kolbászt, halat, tejterméket, tojást, készételeket és pékárut tárolhat.

A hőmérséklet 2 °C és 8 °C közötti értékre állítható be.

Hűtve tárolva lehetséges a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása. Minél alacsonyabb a kiválasztott hőmérséklet, annál tovább maradnak frissek az élelmiszerek.

11.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben

- Csak friss, sértetlen élelmiszert tároljon.
- Az élelmiszereket lehetőleg becsomagolva vagy lefedve tárolja.
- Úgy helyezze az élelmiszert, hogy az ne érintkezzen közvetlenül a hátfallal, mivel az akadályozza a levegő keringését és az élelmiszerek befagyhatnak.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőbe.
- Vegye figyelembe a gyártó által megjelölt eltarthatósági időt vagy fogyaszthatósági időt.

11.2 Hűtési zónák a hűtőtérben

A levegő cirkulációja folytán a hűtőtérben különböző hűtési zónák alakulnak ki.

Leghidegebb zóna

A leghidegebb zóna a tárolórekeszben található.

Tipp: A romlandó élelmiszereket tárolja a leghidegebb helyen, például a halat, kolbászt és húst.

Legmelegebb zóna

A legmelegebb hely az ajtó felső részénél van.

Tipp: A legmelegebb helyen tárolja a legkevésbé érzékeny élelmiszereket, pl. a kemény sajtot és a vaját. A sajt íze így jobban kibontakozhat, a vaj kenhető marad.

12 Fagyasztótér

A fagyasztótérben mélyhűtött ételeket tárolhat, élelmiszereket fagyaszthat le, és jégkockát készíthet.

A hőmérséklet $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti értékre állítható be.

Az élelmiszereket hosszú távon $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ -on vagy még alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni.

A fagyasztva tárolás lehetővé teszi a romlandó élelmiszerek hosszú távú tárolását. Az alacsony hőmérséklet lassítja vagy megakadályozza a romlást.

12.1 Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítmény azt adja meg, hogy mekkora mennyiségű élelmiszert hány óra alatt lehet teljesen átfagyasztani.

A fagyasztási teljesítmény adatai a típusú táblán találhatóak. → "Készülék",

Ábra **1/4**, Oldal 13

Fagyasztási teljesítmény előfeltételei

1. Friss élelmiszer behelyezésekor kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
→ "Szupererős fagyasztás bekapcsolása", Oldal 18
2. Először a legfelső fagyasztótartályba helyezze be az élelmiszert.

12.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása

Ismerje meg, hogyan helyezhet el maximális mennyiségű mélyhűtött árut a fagyasztótérben.

1. Vegye ki a fagyasztóból a felszerelés összes elemét. → Oldal 27
2. Az élelmiszert közvetlenül a fagyasztótér alján halmozza fel.

12.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben

- Az élelmiszereket légmentesen becsomagolva tárolja.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne éri hozzá a már lefagyasztotthoz.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a fagyasztótartályokba.
- Tolja be a fagyasztótartályt ütközésig, hogy a levegő akadálytalanul tudjon keringeni a készülékben.

12.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához

- Kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert fagyasszon le.
- Élelmiszerek lefagyasztása adagonként.
- Az elkészített ételek a nyersen fagyasztható élelmiszereknél alkalmasabbak a fagyasztásra.
- A zöldségeket fagyasztás előtt mossza meg, aprítsa fel és blansírozza.
- A gyümölcsöket fagyasztás előtt mossza meg, magozza ki és esetleg hámozza meg, adott esetben adjon hozzá cukrot vagy aszkorbinsavoldatot.
- Fagyasztható élelmiszerek pl. a tésztafélék, halak és a tenger gyümölcsei, hús, vad és szárnyas, tojás (héja nélkül), sajt, vaj, túró, készételek és ételmaradékok.

- Nem fagyasztható élelmiszerek pl. a levélsaláták, retek, tojás (héjával), szőlő, nyers alma és körte, joghurt, tejföl, Crème Fraîche és majonéz.

Fagyasztandó termék csomagolása

A csomagolóanyag és a csomagolási mód megfelelő megválasztásával túlnyomórészt megőrizhető a termék minősége, valamint elkerülhető a fagyasztott termék kiszáradása, elszíneződése.

1. Tegye bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást légmentesen zárja le, hogy az élelmiszerek ne veszítsék el ízüket, és ne száradjanak ki.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

12.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on

Élelmiszer	Tárolási idő
Hal, kolbász, kész ételek, péksütemények	max. 6 hónap
Szárnycsontok, hús	max. 8 hónap
Zöldségek, gyümölcsök	max. 12 hónap

12.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei

VIGYÁZAT

Egészségkárosodás veszélye!

Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▶ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.

- ▶ Csak főzve vagy sűtve fagyassza le újra.
- ▶ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.
- A hűtőtérben állati eredetű élelmiszereket olvaszthat fel, például halat, húst, sajtot, túrót.
- A kenyeret szobahőmérsékleten olvassza ki.
- A mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a tűzhelyen készítse el az azonnal fogyasztandó ételeket.

13 Leolvasztás

13.1 Hűtőtér leolvasztása

A készülék hűtőtere automatikusan leolvasztja magát.

13.2 Fagyasztótér leolvasztása

A teljesen automatikus „NoFrost” rendszernek köszönhetően a fagyasztórekesz fagymentes marad. Leolvasztás nem szükséges.

14 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan. A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

14.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.

Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

2. Minden élelmiszert vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.

Ha van, helyezzen hűtőakkukat az élelmiszerre.

3. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. → *Oldal 27*
4. A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz feletti polc kiszerelése → *Oldal 28*
5. A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz fedelének kiszerelése

14.2 A gép tisztítása

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A lámpába vagy a kezelőelemekbe kerülő folyadék veszélyes lehet.

- ▶ A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe vagy a világításba.

FIGYELEM!

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- ▶ Ne használjon nemesacél-tisztítószert a készülék külső részének tisztításához.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▶ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. → *Oldal 25*

2. Puha mosogatókendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg:

- a készülék külső részét
- a készülék belső részét
- az alkatrészeket
- a kiegészítő alkatrészeket
- az ajtótomítéseket

3. Puha, száraz törülőruhával alaposan törölje át.

4. Helyezze be az alkatrészeket és szerelje be a készülék részeit.

5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 12*

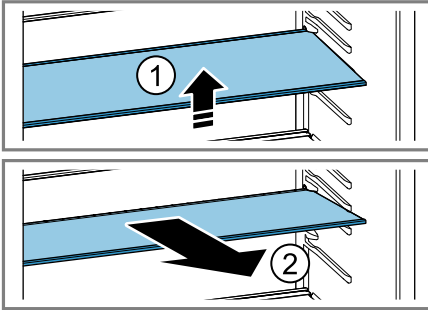
6. Helyezze be az élelmiszereket.

14.3 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

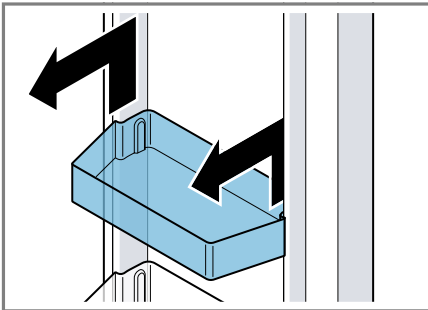
A polc eltávolítása

- ▶ Elöl emelje meg a polcot ①, húzza ki, majd vegye ki ②.



Az ajtópolc eltávolítása

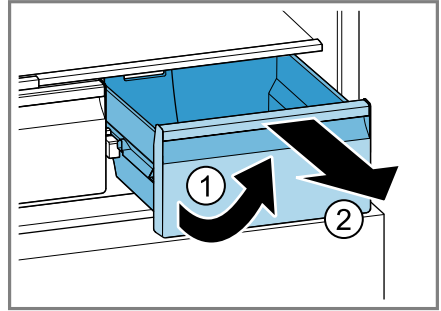
- ▶ Az ajtópolcot emelje meg, majd távolítsa el.



Tárolórekesz kivétele

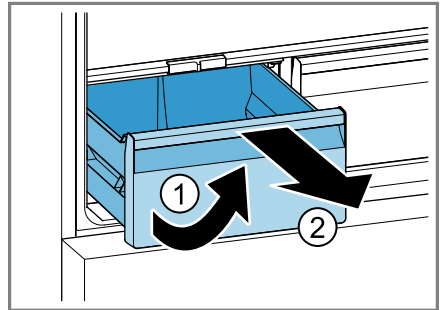
1. A tárolórekeszt ütközésig húzza ki.

2. Emelje meg elől ① a tárolórekeszt, majd vegye ki ②.



Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz kivétele

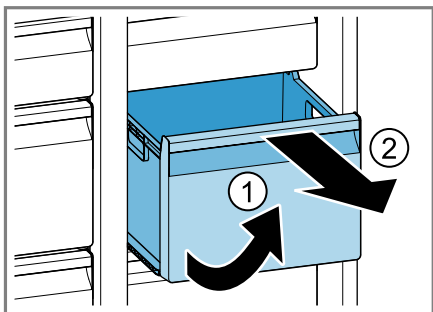
1. Húzza ki ütközésig a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt.
2. Emelje meg elől a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt ①, és vegye ki ②.



Fagyasztótartály kivétele

1. Húzza ki a fagyasztótartályt ütközésig.

- Emelje meg a fagyasztótartály elejét ①, majd vegye ki ②.

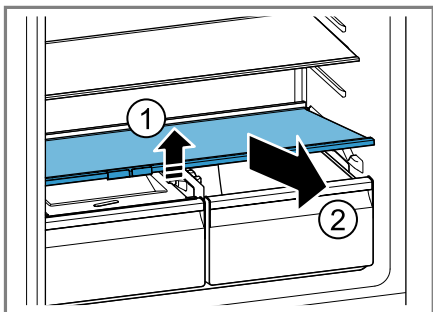


14.4 A készülék alkatrészeinek kiszérése

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a készüléket, egyes alkatrészeit kiszérelheti.

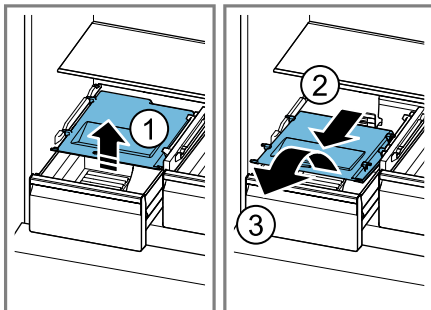
A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz feletti polc kiszérése

- A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz feletti polcot elől emelje meg ① és vegye ki ②.



Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz burkolatának kiszérése

- Húzza ki ütközésig a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt.
- Emelje meg kissé ① és előrefelé húzva ② vegye ki a gyümölcs- és zöldségtároló rekesz fedelét ③.



15 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak.	A kiállítási mód be van kapcsolva. 1. A készüléket válassza le a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. 2. Csatlakoztassa újra a készüléket 5 perc elteltével. 3. Várjon legalább 30 másodpercig, majd nyomja meg 15 másodpercig a mode gombot. ✓ A kezelőfelületen rövid ideig megjelenik a 11. 4. Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését.
A LED-világítás nem működik.	Különböző okok lehetségesek. ▶ Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
Home Connect nem működik megfelelően.	Különböző okok lehetségesek. ▶ Keresse fel a www.home-connect.com webhelyet.
A hőmérséklet-kijelzőn megjelenik pl. az E vagy a d .	Az elektronika hibát észlelt. 1. Kapcsolja ki a készüléket. → <i>Oldal 17</i> 2. A készüléket válassza le a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. 3. Csatlakoztassa újra a készüléket 5 perc elteltével. 4. Ha az üzenet még mindig megjelenik a kijelzőn, hívja fel a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, és villog a alarm gomb. Az ajtóriasztó be van kapcsolva.	A készülék ajtaja nyitva van. ► Csukja be a készülék ajtaját.
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a hőmérséklet-kijelző (fagyasztótér) és a alarm. A hőmérséklet-riasztás be van kapcsolva.	Különböző okok lehetségesek. 1. Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt. ✓ A riasztás kikapcsol. 2. Ellenőrizze néhány óra múlva, hogy a készülék újra elérte-e a beállított hőmérsékletet a fagyasztótérben. A külső szellőzőnyílások le vannak takarva. ► Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról. Nagyobb mennyiségű friss élelmiszert helyeztek be. ► Nagyobb mennyiségű élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót. → <i>"Szupererős fagyasztás bekapcsolása", Oldal 18</i>
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.	Különböző okok lehetségesek. 1. Kapcsolja ki a készüléket. → <i>Oldal 17</i> 2. Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. → <i>Oldal 17</i> – Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet. – Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.
A készülék morog, bugyborékol, zúg, gurgulázik, kattog vagy recseg.	Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Automatikus leolvasztás történik. Nincs tennivaló.
A készülék zajokat bocsát ki.	A készülék nem áll vízszintesen. ► Vízmentéssel és a becsavarható lábakkal állítsa be a készüléket. A készülék nem áll szabadon. ► Tartsa be a minimális távolságokat a készülék mellett. A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak. ► Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra. A palackok vagy az edények összeérnek.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék zajokat bocsát ki.	▶ A palackokat vagy edényeket kissé tolja el egymástól. A Szupererős fagyasztás be van kapcsolva. Nincs tennivaló.

15.1 Áramkimaradás

Áramkimaradás esetén csökken a hőmérséklet a készülékben, így a fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági ideje és minősége is romlik.

Készülékéhez tartozó weboldalunkon megtalálja a fagyasztott áruk tárolási idejét üzemzavar esetén.

Megjegyzések

- A készüléket áramkimaradás esetén lehetőleg ritkán nyissa ki, és ne helyezzen bele további élelmiszereket.
- Az áramkimaradás elmúltával azonnal ellenőrizze az élelmiszerek minőségét.
 - Az 5 °C-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket dobja ki.
 - A kissé kiolvadt fagyasztott élelmiszereket főzze vagy süsse meg, és vagy fogyassza el, vagy fagyassza le készen újra.

15.2 Készülék öntesztjének elvégzése

Készüléke készülékönteszt-funkcióval rendelkezik, amely megjeleníti a hibákat, hogy a vevőszolgálat elháríthassa azokat.

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
 2. 5 perc elteltével csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 12*
 3. A készülék bekapcsolását követő 2 percen belül tartsa 10 másodpercig lenyomva a **mode** gombot, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.
- ✓ Elkezdődik a készülék öntesztje.

- ✓ Ha az önteszt befejezése után 2 hangjelzés hallható és a hőmérséklet-kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja, a készülékével minden rendben van. A készülék visszaáll normál üzemre.
- ✓ Ha a készülék öntesztjének befejeződése után 5 akusztikus jelzés hallatszik, értesítse a vevőszolgálatot.

16 Tárolás és ártalmatlanítás

16.1 A készülék üzemén kívül helyezése

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Tisztítsa meg a készüléket.
→ *Oldal 26*
4. **FIGYELEM!** Az ajtó és a készülékház közé szorult tárgyak károsíthatják az ajtózsanért.
 - Nyissa ki az ajtót, amíg az magától nyitva nem marad.
 - Ne csípjén be tárgyakat az ajtó és a készülékház közé.A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

16.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- ▶ Gyermekeket ne engedjen az elhasznált készülék közelébe.

FIGYELMEZTETÉS Tűzveszély!

A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.
1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
 2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
 3. Környezetkímélő módon ártalmatlannítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasz-

nosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

17 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

17.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

→ "Készülék", Ábra **1/4**, Oldal 13

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

18 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán találhatóak.

→ "Készülék", Ábra **1/4**, Oldal 13
Ez a termék E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A fényforrás pótalkatrészként rendelkezésre áll, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki.

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/>¹ címen találhatóak. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

19 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a www.bosch-home.com webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz):
max. 100 mW

5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz +
5470–5725 MHz): max. 50 mW

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001687995 (030515)

hu